

PowerJet Li-40 Art. 9338

DE Betriebsanleitung

Akku-Bläser/Sauger

EN Operator's manual

Battery Blower/Vacuum

FR Mode d'emploi

Souffleur/aspirateur sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-bladblazer/-zuiger

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen blås/sug

DA Brugsanvisning

Accu løvsuger/-blæser

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen puhallin/imuri

NO Bruksanvisning

Batteridrevet løvblåser/-suger

IT Istruzioni per l'uso

Soffiatore/aspiratore a batteria

ES Instrucciones de empleo

Soplador/aspirador con Accu

PT Manual de instruções

Soprador/aspirador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Dmuchawa/odkurzacz z zasilaniem akumulatorowym

HU Használati utasítás

Akkumulátoros lombfúvó/-szívó

CS Návod k obsluze

Akumulátorový foukač/vysavač

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový fúkač/vysávač

EL Οδηγίες χρήσης

Φουσητήρας/απορροφητήρας μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторная воздуходувка/пылесос

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski puhalnik/sesalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski puhač/usisivač

SR/ Uputstvo za rad
BS Baterijski duvač/usisivač

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторна повітродувка/пилосос

RO Instrucțiuni de utilizare

Suflantă/Aspirator cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü üfleyci/emici

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна моторна метла/листосъбирач

SQ Manual përdorimi

Thithësi/Fryrësi me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga puhur/imur

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinis pūstuvus/siurblys

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms pūtējs/sūcējs

Soprador/aspirador a bateria GARDENA PowerJet Li-40

1. SEGURANÇA	118
2. MONTAGEM	121
3. UTILIZAÇÃO	122
4. MANUTENÇÃO	125
5. ARMAZENAMENTO	126
6. ELIMINAÇÃO DE AVARIAS	127
7. DADOS TÉCNICOS	128
8. ACESSÓRIOS	129
7. ASSISTÊNCIA/GARANTIA	129

Tradução das instruções originais.



Este produto não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e/ou conhecimentos. As crianças deverão ser vigiadas, para assegurar que não brincam com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador

não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Recomendamos que o produto seja usado apenas por pessoas com idade igual ou superior a 16 anos.

Utilização de acordo com a finalidade:

Modo de sopro: O soprador GARDENA destina-se a afastar sujidade ou restos de relva cortada de caminhos, entradas, pátios etc., a amontoar restos de relva cortada, palha ou folhas, ou ainda a remover sujidade de cantos, fendas ou buracos entre tijolos ou lajes.

Modo de aspiração: O aspirador GARDENA destina-se à aspiração de material seco como folhas, vidro, pequenos galhos e pedaços de papel.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração.

PERIGO! Risco de explosão! Não utilize o produto em locais fechados ou para aspirar farinha, areia, aparas de madeira etc.

1. SEGURANÇA

IMPORTANTE!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para futura consulta.



Símbolos no produto:



Leia as instruções de utilização.



Manter a distância.



Use sempre uma proteção auditiva homologada. Use sempre uma proteção ocular homologada.



Não expor à chuva.



Para o carregador: Desligar imediatamente a ficha da tomada quando o cabo estiver danificado ou tiver sido cortado.



Desconexão: remover a bateria antes dos trabalhos de limpeza e manutenção.



Após desligar o equipamento, aguardar que as pás do rotor fiquem totalmente paradas.



Apenas utilize o produto no modo de aspiração quando o tubo de aspiração estiver totalmente montado.

Advertências gerais de segurança

Segurança elétrica do carregador



PERIGO! Choque elétrico!

Perigo de ferimentos devido a choque elétrico.

→ O produto tem de ser alimentado através de um dispositivo de proteção diferencial residual (RCD) com uma corrente de disparo nominal máxima de 30 mA.

Operação segura

1 Instrução

- a) Leia as instruções com atenção. Familiarize-se com os dispositivos de comando e a utilização correta da máquina.
- b) Nunca permita a utilização da máquina por crianças nem por pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções. Normas locais podem limitar a idade permitida do operador.
- c) Tenha em atenção que o operador ou o utilizador é responsável por acidentes ou perigos que possam afetar outras pessoas ou a sua propriedade.

2 Preparação

- a) Use proteção auditiva e óculos de proteção. Utilize-os durante todo o tempo de utilização da máquina.
- b) Use calçado robusto e calças compridas durante o funcionamento da máquina. Não utilize a máquina descalço nem com sandálias abertas. Evite usar vestuário solto ou vestuário com cordões pendurados ou gravatas.
- c) Não use vestuário solto nem adornos que possam ser puxados para a abertura de aspiração. Se usar cabelo comprido, mantenha-os afastado das aberturas de aspiração.
- d) Utilize a máquina apenas na posição recomendada e apenas numa superfície plana e firme.
- e) Não utilize a máquina numa superfície pavimentada ou com revestimento de saibro, na qual o material ejetado possa causar ferimentos.
- f) Antes da utilização execute sempre uma inspeção visual, para determinar se o triturador, o perno do triturador e outros meios de fixação se encontram presos, se a caixa não está danificada e se os dispositivos de proteção e blindagens estão presentes. Substitua os componentes gastos ou danificados por conjunto, para manter o equilíbrio. Substitua as inscrições que estejam danificadas ou ilegíveis.
- g) Antes da utilização verifique se a alimentação de energia e o cabo de extensão apresentam vestígios de danos ou envelhecimento. Caso um cabo fique danificado durante a utilização, o cabo de alimentação deverá ser desligado imediatamente da rede.
NÃO TOQUE NO CABO ENQUANTO NÃO ESTIVER DESLIGADO DA TOMADA. Não utilize a máquina caso o cabo esteja danificado ou gasto.
- h) Nunca utilize a máquina se existirem pessoas, em especial crianças, ou animais na sua proximidade.

3 Funcionamento

- a) Antes do arranque da máquina, certifique-se que a alimentação está vazia.
- b) Mantenha a cara e o corpo afastados da abertura de enchimento.
- c) Não permita que mãos, outras partes do corpo ou vestuário, permaneçam na alimentação, no canal de ejeção ou perto de peças móveis.
- d) Preste atenção para não perder o equilíbrio e para manter uma postura segura. Evite uma postura anormal do corpo. Na alimentação de material, nunca fique num nível mais alto do que o nível da base da máquina.

- e) Durante o funcionamento da máquina não permaneça na zona de ejeção.
- f) Proceda com extremo cuidado durante a alimentação de material na máquina, para não permitir a entrada de peças metálicas, pedras, garrafas, latas ou outros objetos estranhos.
- g) Desligue imediatamente a energia e aguarde até a máquina parar, caso o mecanismo de corte tenha um objeto estranho ou caso a máquina comece a produzir ruídos estranhos ou a vibrar. Desligue a máquina da rede elétrica e execute os seguintes passos antes de reiniciar e utilizar a máquina:
 - verificar a existência de danos;
 - substituir ou reparar as peças danificadas;
 - verificar se existem peças soltas e apertá-las.
- h) Não permita que o material processado se acumule na zona de ejeção, pois isto pode impedir a ejeção correta e provocar uma reintrodução do material pela abertura de enchimento.
- i) Em caso de entupimento da máquina, desligue a fonte de alimentação e desconecte a máquina da rede, antes de remover os detritos.
- j) Nunca utilize a máquina com dispositivos de proteção ou blindagens defeituosos ou sem dispositivos de proteção como, por exemplo, sem o saco coletor colocado.
- k) Mantenha a fonte de alimentação sem detritos nem outras aglomerações, para evitar danos ou um possível incêndio.
- l) Não transporte a máquina enquanto a fonte de alimentação estiver em funcionamento.
- m) Pare a máquina e remova a ficha da tomada. Certifique-se que todas as peças móveis estão paradas:
 - sempre que deixar a máquina sem supervisão,
 - antes de desimpedir um entupimento ou limpar canais entupidos,
 - antes da verificação, da limpeza ou de outros trabalhos na máquina.
- n) Não incline a máquina, enquanto a fonte de alimentação estiver em funcionamento.

4 Manutenção e armazenamento

- a) Quando a máquina tiver de ser parada para a conservação, inspeção, armazenamento ou para a troca de acessórios, desligue a fonte de alimentação, desconecte a máquina da rede e certifique-se que todas as peças móveis estão paradas. Deixe a máquina arrefecer antes de inspeções, afinações, etc. Faça uma manutenção cuidadosa à máquina e mantenha-a limpa.
- b) Guarde a máquina num local seco e fora do alcance de crianças.
- c) Deixe sempre a máquina arrefecer antes do armazenamento.
- d) Na reparação do triturador tenha presente que, apesar de a fonte de alimentação estar desligada devido à função de bloqueio do dispositivo de proteção, o triturador ainda se pode mexer.
- e) Por motivos de segurança, substitua as peças gastas ou danificadas. Utilize apenas peças de substituição ou acessórios originais.

- f) Nunca tente contornar a função de bloqueio do dispositivo de proteção.

5 Instruções de segurança adicionais para máquinas com sacos

Desligue a máquina antes da colocação ou da remoção do saco.

Advertências de segurança adicionais

Utilizar as baterias em segurança



PERIGO! Risco de incêndio!

Durante o carregamento, a bateria tem de ser mantida sobre uma superfície não inflamável, resistente ao calor e não condutora.

Mantenha objetos cáusticos, combustíveis e facilmente inflamáveis afastados do carregador e da bateria.

Não tapar o carregador nem a bateria durante o carregamento.

Se detetar fumo ou fogo, desligue imediatamente o carregador da tomada.

Para carregar a bateria, utilize apenas o carregador original GARDENA. A utilização de outros carregadores pode causar danos irreparáveis na bateria e até provocar um incêndio.

Em caso de incêndio, apague as chamas com substâncias extintoras redutoras de oxigénio.



PERIGO! Risco de explosão!

Proteja a bateria do calor e do fogo. Não pose as baterias sobre aquecedores nem as sujeite a radiação solar intensa durante muito tempo.

Não as utilize em atmosferas explosivas, por ex. perto de líquidos, gases ou acumulações de pó inflamáveis. A utilização da bateria pode provocar faíscas que podem incendiar vapores ou poeiras.

Verifique o acumulador de substituição antes de cada utilização. Faça uma verificação visual à bateria antes de cada utilização. Uma bateria danificada deve ser corretamente eliminada. Não a envie por correio. Solicite mais informações na empresa de eliminação local.

Não utilize a bateria como fonte de alimentação para outros produtos. Há risco de ferimentos. Utilize a bateria exclusivamente para os produtos GARDENA previstos.

Carregue a bateria exclusivamente com temperaturas ambiente entre 0 °C e 40 °C. Depois de um funcionamento prolongado deixe a bateria arrefecer.

Verifique regularmente se o cabo de carregamento apresenta indícios de danos ou envelhecimento (fragilidade). Só utilize o cabo quando estiver em bom estado.

Nunca guarde a bateria num local com temperaturas superiores a 45 °C nem sujeito a luz solar direta. O ideal será guardar a bateria num local com temperaturas inferiores a 25 °C, para reduzir a descarga automática.

Não sujeite a bateria à chuva nem à humidade. A infiltração de água na bateria aumenta o risco de choque elétrico.

Mantenha a bateria limpa, nomeadamente as ranhuras de ventilação.

Se a bateria não for usada durante muito tempo (inverno), carregue-a totalmente, para evitar uma descarga profunda.

Não guarde a bateria dentro do produto, para evitar uso indevido e prevenir acidentes.

Não guarde a bateria em locais onde exista descarga eletrostática.

Os contactos de ligação não podem ser curto-circuitados.

Segurança elétrica



PERIGO! Paragem cardíaca!

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco, que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

Utilize o produto a bateria apenas com temperaturas entre -10 e 40 °C.

Segurança pessoal



PERIGO! Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

Utilize o produto apenas com luz do dia ou com boa iluminação artificial.

Caminhe, não corra.

Aperte todas as porcas, pernos e parafusos com firmeza, para garantir que o produto se encontra num estado seguro para o trabalho.

Evite usar o produto com más condições atmosféricas, em especial se houver previsão de trovoadas.

Verifique o saco coletor regularmente quanto a deterioração e desgaste.

Aviso: não utilize o produto sem o tubo de sopro ou o saco coletor, para evitar o contacto com a sujidade arremessada e/ou contacto com a roda impulsora, que pode provocar ferimentos graves.

Use sempre luvas de jardinagem e proteção dos olhos, para impedir que pedras ou detritos sejam soprados para os olhos ou para a cara, podendo provocar cegueira ou ferimentos graves.

Seja cuidadoso ao ajustar o produto, para impedir o entalamento dos dedos entre as peças móveis e fixas do produto, enquanto monta as peças do soprador ou fecha a grelha de proteção.

Não tente usar o seu produto, sem que o saco coletor esteja montado.

Não utilize o produto, quando uma peça estiver danificada ou com defeito ou quando um parafuso estiver solto. A reparação deve ser realizada por um profissional autorizado.

Não utilize o soprador perto de incêndios ou fogos em arbustos, chaminés, grelhadores, cinzeiros, etc. A utilização correta do soprador ajuda a evitar a propagação do fogo.

Não insira objetos nos orifícios do soprador, sobre sempre a folhagem para longe de pessoas, animais, vidros e objetos fixos, como árvores, automóveis, paredes, etc.

A força do ar pode fazer com que pedras, sujidade ou paus sejam atirados ou arremessados, pessoas ou animais sofram ferimentos, que gás entre em combustão ou que ocorram outros danos.

Nunca utilize o produto para a dispersão de produtos químicos, fertilizantes ou outras substâncias. Isso impede a dispersão de materiais tóxicos.

Para evitar irritações por efeito do pó recomenda-se a utilização de uma máscara antipoeira.

Se o produto não parar devido a uma avaria, retire imediatamente a bateria e contacte a assistência GARDENA.

Não recue enquanto estiver a trabalhar com o seu produto, pois pode tropeçar. Risco de tropeçar: preste atenção à tira de ligação à terra.

Verifique a zona antes de usar o produto. Objetos duros podem ser atirados pelo saco coletor ou a caixa e tornar-se objetos voadores perigosos, que podem provocar ferimentos graves no operador ou em outras pessoas.

Advertência! Ao usar a proteção auditiva e devido ao ruído produzido pelo produto, o utilizador poderá não se dar conta da aproximação de pessoas.

Este produto foi concebido apenas para a área exterior.

Esteja alerta, preste atenção ao que faz e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica.

Não utilize nenhuma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas elétricas pode provocar ferimentos graves.

Não desmonte o produto em componentes menores aos incluídos na máquina aquando da entrega.

2. MONTAGEM



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso as pás do rotor rodem ou o produto arranque acidentalmente.

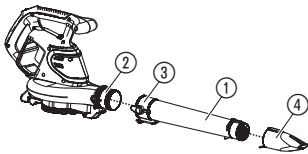
→ **Remova a bateria e aguarde até que as pás do rotor parem antes de montar o produto.**

Montagem para o modo de sopra:



PERIGO! Lesões no corpo!

→ **Monte completamente o tubo de sopra e a cobertura de entrada antes de usar o produto no modo de sopra.**

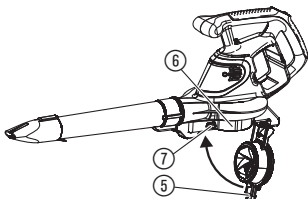


Montagem do tubo de sopra:

Nota: Se o tubo de sopra não estiver montado corretamente, um interruptor de segurança impede o arranque do soprador.

1. Pressione o tubo de sopra ① na saída do tubo de sopra ②, até se ouvir o bloqueio ③ encaixar.
2. Para soprar nos cantos pode colocar, opcionalmente, o injetor ④ no tubo de sopra ① até o ouvir encaixar.

Para remover o tubo de sopra ① pressione o bloqueio ③ e retire o tubo de sopra ①.



Montar a cobertura de entrada:

Nota: Se a cobertura de entrada deixar de estar montada corretamente, o interruptor de segurança impede o arranque do soprador.

→ **Fech a cobertura de entrada ⑤ na entrada do tubo de sopra ⑥, até ouvir o bloqueio ⑦ encaixar.**

Para abrir a cobertura de entrada ⑤ pressione o bloqueio ⑦ e abra a cobertura de entrada ⑤.

Montagem para o modo de aspiração:



PERIGO! Lesões no corpo!

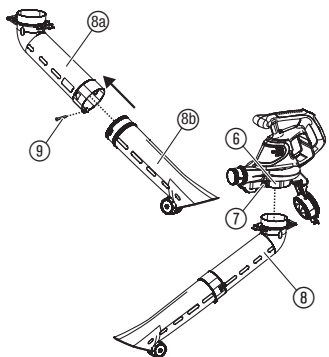
→ Monte completamente o tubo de aspiração e o saco coletor antes de usar o produto no modo de aspiração.

Montar o tubo de aspiração:



PERIGO! Lesões no corpo!

→ Monte as duas partes do tubo de aspiração antes de iniciar o produto.



Nota: Se o tubo de aspiração não estiver montado corretamente, um interruptor de segurança impede o arranque do aspirador.

1. Una as duas partes (8a/8b) do tubo de aspiração (8) até ouvir a ligação encaixar.
2. Aperte o parafuso (9) com firmeza.
3. Pressione o tubo de aspiração (8) no entrada do tubo de aspiração (6), até se ouvir o bloqueio (7) encaixar

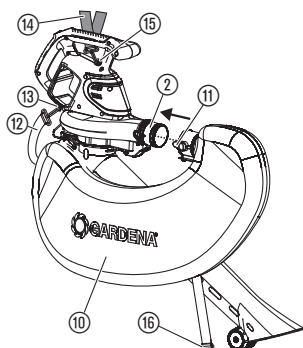
Para remover o tubo de aspiração (8) pressione o bloqueio (7) e retire o tubo de aspiração (8).

Montagem do saco coletor:

Nota: Se o saco coletor não estiver montado corretamente, um interruptor de segurança impede o arranque do aspirador.

1. Pressione o saco coletor (10) na saída do saco coletor (2), até se ouvir o bloqueio (11) encaixar.
2. Una a tira do saco coletor (12) ao anel de fixação (13).
3. Una a tira do ombro (14) ao anel de fixação (15).
4. Certifique-se de que a tira de ligação à terra (16) toca no chão.
5. Certifique-se de que o saco coletor (10) está completamente fechado.

Para remover o saco coletor (10) pressione o bloqueio (11) e retire o saco coletor (10).



3. UTILIZAÇÃO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso as pás do rotor rodem ou o produto arranque acidentalmente.

→ Remova a bateria e aguarde até que as pás do rotor parem antes de ajustar ou transportar o produto.

Carregar a bateria:

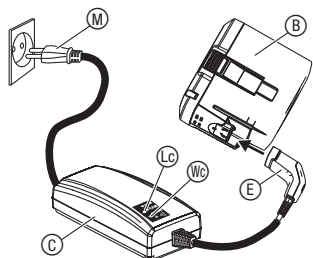
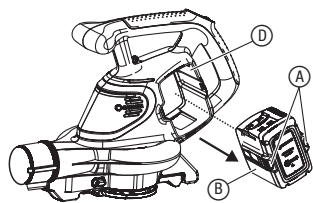


ATENÇÃO!

Uma tensão excessiva danifica a bateria e o carregador da bateria.

→ Certifique-se que está a utilizar a tensão de rede correta.

O Soprador/aspirador a bateria GARDENA Art. 9338-55 não inclui bateria.



Antes da primeira utilização é necessário carregar a bateria na totalidade.

A bateria de íões de lítio pode ser carregada com qualquer nível de carga, e o carregamento pode ser interrompido em qualquer momento sem danificar a bateria (não tem efeito de memória).

1. Pressione as duas teclas de desbloqueio (A) e retire a bateria (B) do alojamento da bateria (D).
2. Ligue o cabo (M) ao carregador (C).
3. Ligue o cabo (M) a uma tomada de 230 V.
4. Ligue o cabo de carregamento da bateria (E) à bateria (B).

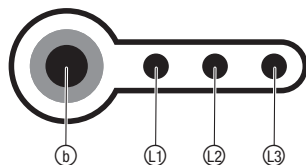
Se a lâmpada de controlo de carregamento (Lc) presente no carregador piscar uma vez por segundo a verde, isso significa que a bateria está a ser carregada.

Se a lâmpada de controlo de carregamento (Lc) presente no carregador estiver acesa a verde, isso significa que a bateria está totalmente carregada

(duração do carregamento, ver capítulo 7. DADOS TÉCNICOS).

5. Verifique regularmente o nível de carga durante o carregamento.
6. Quando a bateria (B) estiver totalmente carregada, retire a bateria (B) do carregador (C).
7. Desligue o carregador (C) da tomada.

Indicação de carga da bateria:



Indicação de carga da bateria no carregamento:

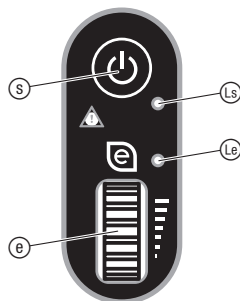
100 % carregada	(L1), (L2) e (L3) acesas
66 – 99 % carregada	(L1) e (L2) acesas, (L3) pisca
33 – 65 % carregada	(L1) acesa, (L2) pisca
0 – 32 % carregada	(L1) pisca

Indicação de carga da bateria em funcionamento:

→ Prima a tecla (b) na bateria.

66 – 99 % carregada	(L1), (L2) e (L3) acesas
33 – 65 % carregada	(L1) e (L2) acesos
10 – 32 % carregada	(L1) acesa
0 – 10 % carregada	(L1) pisca

Painel de operação:



Tecla para ligar/desligar:

→ Prima a tecla para ligar/desligar (S) no painel de operação.

Quando o soprador/aspirador está ligado, o LED de ligado (Ls) está aceso.

O soprador/aspirador desliga automaticamente após 1 minuto.

Roda de potência:

→ No painel de operação gire a roda de potência (E) para a posição pretendida.

Se o **modo Eco** estiver ativo (roda de potência em baixo), o LED (Lc) está aceso.

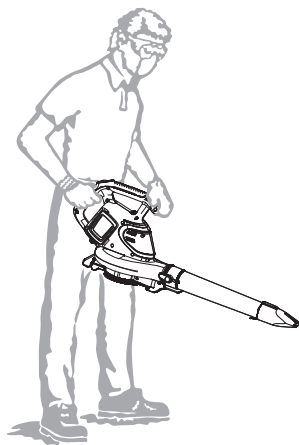
O **modo Eco** reduz a rotação do motor para alcançar o tempo de funcionamento máximo da bateria.

Se o **modo Normal** estiver ativado (roda de potência em cima), o LED (Lc) não se acende.

No **modo Boost** é necessário que a roda de potência (E) se mantenha em cima (a roda de potência volta automaticamente para trás, para o **modo Normal**).

O **modo Boost** aumenta a rotação do motor para a potência máxima.

Posições de trabalho:



Modo de sopro:

Pode ajustar a corrente de ar de forma contínua.

A potência está dividida entre o **modo Eco**, **modo Normal** e **modo Boost**.

O **modo Eco** é o ideal para soprar folhagem leve.

O **modo Normal** é o ideal para folhagem normal.

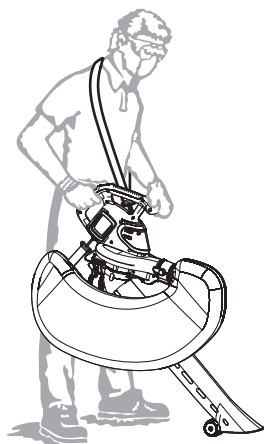
No **modo Boost** obtém a potência máxima para folhagem grande.

Durante o trabalho, afaste-se de objetos fixos, como lancis/passeios, grandes pedras, veículos e vedações.

Limpe os cantos, movendo-se do canto para fora. Isto evita uma acumulação de sujidade que pode ser soprada para a sua cara.

Seja cuidadoso quando trabalhar perto de plantas. A forte corrente de ar pode danificar as plantas delicadas.

PT



Modo de aspiração:

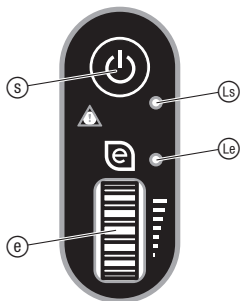
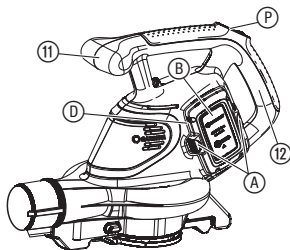
Para melhores resultados no modo de aspiração, utilize o aspirador na potência máxima (**modo Boost**).

Ao aspirar, percorra lentamente para a frente e para trás por cima do material.

Evite mover o tubo de aspiração para um monte de detritos, pois este pode entupir o tubo de aspiração.

Para melhores resultados, mantenha o tubo de aspiração aprox. 3 cm acima do solo.

Iniciar o soprador/aspirador:



Arranque:

1. Introduza a bateria (B) no alojamento da bateria (D) até ouvir o ruído de encaixe.
2. Prima a tecla para ligar/desligar (S) no painel de operação (P) até o LED de ligado (Ls) se acender a verde.
3. Segure no punho adicional (11).
4. Segure no punho principal (12) com a outra mão e gire a roda de potência (E) para cima.
O soprador/aspirador inicia.

Paragem:

1. Gire a roda de potência (E) para baixo.
O soprador/aspirador para.
2. Prima a tecla para ligar/desligar (S) no painel de operação (P) até o LED de ligado (Ls) se desligar.
3. Pressione as duas teclas de desbloqueio (A) e retire a bateria (B) do alojamento da bateria (D).

Esvaziar o saco coletor:



PERIGO! Lesões no corpo!

Folhagem dura pode provocar ferimentos.

→ Não coloque a mão no interior do saco coletor quando o esvaziar.

1. Remova o saco coletor (consultar 2. MONTAGEM "Montar o saco coletor").
2. Esvazie completamente o saco coletor (vire o saco coletor do avesso).
3. Monte o saco coletor (consultar 2. MONTAGEM "Montar o saco coletor").

4. MANUTENÇÃO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso as pás do rotor rodem ou o produto arranque acidentalmente.

→ Remova a bateria e aguarde até que as pás do rotor parem antes de realizar a manutenção ao produto.

Limpar o soprador/aspirador:

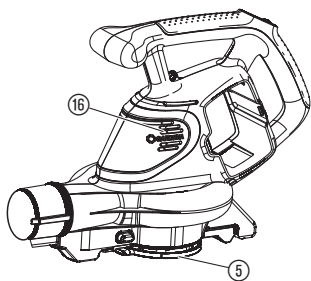


PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

→ Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).

→ Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.



Limpar a bateria e o carregador da bateria:

As ranhuras de ventilação têm de estar sempre limpas.

1. Limpe as ranhuras de ar (16) com uma escova macia (não utilize uma chave de parafusos).
2. Retire o tubo de aspiração / tubo de vácuo e limpe-o.
3. Retire o saco coletor e esvazie-o totalmente. Vire o saco coletor do avesso e limpe-o com uma mangueira de água. Deixe o saco coletor secar totalmente.
4. Abra a cobertura de entrada e remova toda a relva e sujidade da abertura de entrada e da cobertura de entrada (5)
5. Verifique regularmente o grau de sujidade da roda do ventilador/ espaço da roda do ventilador e, se necessário, limpe-o com um objeto comprido e não afiado.

Certifique-se que a superfície e os contactos da bateria e do carregador da bateria estão sempre limpos e secos antes de ligar o carregador.

Não utilize água corrente.

→ Limpe os contactos e as peças em plástico com um pano macio e seco.

5. ARMAZENAMENTO

Colocação fora de serviço:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Remova a bateria.
2. Carregue a bateria.
3. Limpe o soprador/aspirador, a bateria e o carregador da bateria (ver 4. MANUTENÇÃO).
4. Guarde o soprador/aspirador, a bateria e o carregador da bateria num local seco, fechado e protegido da geada.

Eliminação:

(conforme a RL2012/19/UE)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

Eliminação da bateria:



Li-ion

A bateria GARDENA contém células de iões de lítio, que no final da sua vida útil devem ser separadas do lixo doméstico normal.

IMPORTANTE!

Elimine as baterias no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

1. Descarregue totalmente as células de iões de lítio (contacte a assistência GARDENA).
2. Proteja os contactos das células de iões de lítio contra curto-circuito.
3. Elimine as células de iões de lítio corretamente.

6. ELIMINAÇÃO DE AVARIAS

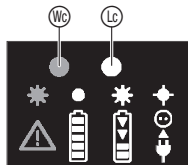
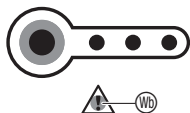


PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso as pás do rotor rodem ou o produto arranque acidentalmente.

→ **Remova a bateria e aguarde até que as pás do rotor parem antes de eliminar erros no produto.**

Problema	Causa possível	Resolução
O soprador/aspirador não arranca	A bateria não está completamente inserida no suporte da bateria. Um LED está desligado.	→ Introduza completamente a bateria no suporte da bateria até ouvir o ruído de encaixe. → Prima a tecla para ligar/desligar.
Soprador/aspirador vibra de forma anormal	Falha mecânica.	→ Contacte a assistência GARDENA.
LED de erro (Wb) no painel de operação pisca	Sobreintensidade de corrente, motor está bloqueado. O tubo de sopro, tubo de aspiração, saco coletor ou cobertura de entrada não está montada corretamente. Rotação fora do intervalo permitido.	→ Retire a bateria e remova o obstáculo. → Monte todas as peças até ouvir o bloqueio encaixar. → Se não existir nenhum bloqueio e as peças estiverem montadas corretamente, consulte a assistência GARDENA.
LED (Wb) de avaria na bateria pisca	Subtensão A temperatura da bateria encontra-se fora do intervalo permitido.	→ Carregue a bateria. → Utilize a bateria com temperaturas ambiente entre -10 °C e 40 °C.
LED de avaria (Wb) na bateria aceso	Falha da bateria/bateria com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
A lâmpada de controlo de carregamento (Lc) no carregador não se acende	Carregador ou cabo de carregamento não estão ligados corretamente.	→ Ligue corretamente o carregador e o cabo de carregamento.
A lâmpada de controlo de carregamento (Lc) no carregador pisca rapidamente (4 vezes por segundo)	A temperatura da bateria encontra-se fora do intervalo permitido.	→ Utilize a bateria com temperaturas ambiente entre -10 °C e 40 °C.
LED de erro (Wc) no carregador pisca	Falha da bateria.	→ Retire a bateria e verifique se está a utilizar uma bateria original da GARDENA.



Problema	Causa possível	Resolução
LED de erro (Ⓜ) no carregador está aceso	A temperatura no carregador é demasiado alta.	→ Contacte a assistência GARDENA.



NOTA: no caso de outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

7. DADOS TÉCNICOS

Soprador/aspirador a bateria	Unidade	Valor (Art. n.º 9338)
Corrente máx. de aspiração	l/s	160
Relação de mulching		8 : 1
Velocidade máx. de sopro	km/h	320
Peso (sem bateria)		
Modo de sopro / Modo de aspiração	kg	3,0 / 3,9
Nível de pressão sonora L_{pA} ¹⁾	dB (A)	91
Incerteza k_{pA}		2,5
Nível de potência sonora L_{WA} ²⁾ : medida / garantida	dB (A)	98 / 102
Incerteza k_{WA}		4,0
Vibração no braço e mão a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	2,8
Incerteza k_a		1,5

Método de medição em conformidade com: ¹⁾ EN 50636-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica.

Bateria do sistema / Bateria smart BLi-40	Unidade	Valor (Art. n.º 9842/19090)	Valor (Art. n.º 9843/19091)
Tensão máx. da bateria	V (AC)	40 (a tensão inicial máx. sem carga da bateria é de 40 V, a tensão nominal é de 36 V)	40 (a tensão inicial máx. sem carga da bateria é de 40 V, a tensão nominal é de 36 V)
Capacidade da bateria	Ah	2,6	4,2
Tempo de carregamento da bateria 80 % / 100 % (aprox.)	min.	65 / 90	105 / 140
Tipo de bateria		lões de lítio	lões de lítio

Carregador da bateria QC40	Unidade	Valor (Art. n.º 9845)
Tensão de rede	V (AC)	230
Frequência de rede	Hz	50
Potência	W	100
Tensão de saída	V (DC)	42
Corrente máx. de saída	A	1,8

8. ACESSÓRIOS

Acumulador de substituição GARDENA BLi-40/100; BLi-40/160	Bateria para tempo de funcionamento adicional ou para troca.	Art. n.º 9842/9843
Bateria smart GARDENA BLi-40/100; BLi-40/160	Bateria smart para o sistema smart.	Art. n.º 19090/19091
GARDENA Carregador da bateria QC40	Para o carregamento de baterias GARDENA BLi-40.	Art. n.º 9845

PT

9. ASSISTÊNCIA/GARANTIA

Assistência:

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

Garantia:

No caso de uma reclamação ao abrigo da garantia, não será cobrada qualquer taxa pelos serviços cobrados.

A GARDENA Manufacturing GmbH oferece uma garantia de dois anos (em vigor a partir da data de compra) para este produto. Esta garantia inclui todos os defeitos significativos do produto que possam ser comprovados como defeitos de material ou de fabrico. A garantia será cumprida com o fornecimento de um produto de substituição em bom estado, desde que as seguintes condições sejam respeitadas:

- O produto foi utilizado para os fins a que se destina, de acordo com as recomendações nas instruções de funcionamento.
- Nem o proprietário nem terceiros tentaram reparar o produto.

Esta garantia do fabricante não afeta direitos de garantia contra o concessionário.

Para a solução de problemas, contacte o nosso departamento de assistência (informações de contato no verso). Não é permitido enviar-nos um produto sem acordo prévio.

Peças de desgaste:

O tubo de aspiração e o tubo de sopro são peças de desgaste e estão, por isso, excluídos da garantia.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.


LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeltus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne z harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcā, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: Akku-Bläser / Sauger Description of the product: Battery Blower / Vacuum Désignation de produit : Souffleur / aspirateur sur batterie Productbenaming: Accu-bladblazer / zuiger Produktbeteckning: Batteridriven blås / sug Produktbetegnelse: Accu løvsuger / -blæser Tuotenimike: Akkukäyttöinen puhallin / imuri Nome del prodotto: Soffiatore / aspiratore a batteria Designation del producto: Soplador / aspirador con Accu Designação do produto: Soprador / aspirador a bateria Opis produktu: Dmuchawa / odkurzacz z zasilaniem akumulatorowym A termék megnevezése: Akkumulátoros lombfúvó / -szívó Označení produktu: Akkumulátorový foukač / vysavač Oznaczenie výrobku: Akkumulátorový foukač / vysávač Ονομασία προϊόντος: Φισητήρας / απορροφητήρας μπαταρίας Ime izdelka: Akkumulatorski puhalik / sesalnik Naziv proizvoda: Baterijski puhač / usisivač Denumire produs: Suflantă/Aspirator cu acumulator Описание на продукта: Акумулаторна моторна метла / листосъбирач Toote nimetus: Akuga puhur / imur Gaminio pavadinimas: Akkumulatorinis pūstuvus / siurblys Izstrādājuma nosaukums: Ar akumulatoru darbināms pūtējs / sūcējs		Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivá: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvone moći: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :		gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mält/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ autorizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált namerané/ zaručené mjereno/ zajamčeno mēsurat/ garantat измерено/ гарантирано mődötet/ garanteertud išmatuotas/ garantuojamas mēritais/ garantētais					
PowerJet Li-40		9338		Art. 9338		98 dB(A) / 102 dB(A)			
Produkttyp: Termékípus: Product type: Typ produktu: Type de produit : Typ výrobku: Producttype: Τύπος προϊόντος: Produkttyyp: Tip izdelka: Produkttyype: Tip proizvoda: Tuotetyypit: Tip produs: Tipo di prodotto: Тип на продукта: Tipo del producto: Toote tüüp: Tipo de produto: Gaminio tipas: Typ produktu: Izstrādājuma tips:		Artikelnummer: Numer katalogowy: Article number: Cikkszám: Référence : Číslo materiálu: Artikelnummer: Číslo výrobku: Artikelnummer: Αριθμός προϊόντος: Artikelnummer: Številka artikla: Artikelnumero: Broj artikla: Numero articolo: Cod articol: Número de artículo: Артикулен номер: Número de referência: Artikil number: Referência: Gaminio numeris: Referencia: Preces numurs:		2000/14/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 2014/30/EC Ladegerät/Charger: 2014/35/EC		2017			
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:		Akku/Battery: EN 62133 Ladegerät/Charger: EN 60335-1 EN 60335-2-29		EN 60335-1 EN 50636-2-100 EN ISO 12100		Ulm, den 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Fait à Ulm, le 01.12.2017 Ulm, 01-12-2017 Ulm, 2017.12.01. Ulm, 01.12.2017 Ulmissa, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, dnia 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnc Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona	
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V				 Reinhard Pompe Vice President			

